



“十二五”国家重点图书出版规划项目

国家出版基金资助项目

国家社科基金重大招标项目“东亚笔谈文献整理与研究”成果

东亚笔谈文献资料丛刊

日本藏

晚清中日朝笔谈资料

大河内文书

(第五册)

王宝平 主编



浙江出版联合集团
浙江古籍出版社



“十二五”國家重點圖書出版規劃項目

國家出版基金資助項目

國家社科基金重大招標項目“東亞筆談文獻整理與研究”成果

東亞筆談文獻資料叢刊

日本藏

晚清中日朝筆談資料

大河內文書

(第五冊)

王寶平 主編



浙江出版聯合集團
浙江古籍出版社



戊寅七月廿六日仍極多之句讀之乞之矣
朝軍書社之書局之書

設於京官之書局



二十四

前日何如輝告弟曰知北京官能知北京官能
之少後以楊夢一書子請勉讀焉身書卷之
當欲讀過楊告無解其句讀故略焉書何
氏何氏又云官能王明能乞其句讀弟乃
之朝獲其書而東不知以許告

陳開時別施焉是科

君且坐弟即圈一本以復乘閑着圈

稍近年矣恐通人亦未必且生樂年時何暇

時方之宜宜見現時子弟授業之問方來狀
實為甚而不悉

弟科中授業人不多且有琴仙弟可王教

如身再來省宜且以其書補編後編指

遠編全部數十冊每本可下圈了了

策書之而少何必以學業之問

如身再來省宜且以其書補編後編拾
遺編全部數十冊每冊可下圖了了
待身是不少何必抄據葉一問乎

別語嘉園忽有抄錄者不識其意

本約七八日之會請改其日其所以欲改日子
者係沈梅翁招梅僑種齊慎齊應洲
等諸人亦霍所費茶樓期以公當禮
拜日又改至約不能踐而改以房次蒙賜
兩公使公執翁之盛厨意期來月我為
日而飲墨水代其其日相會以全前日之約
不知君先否

達令

素

車人在半途索費且出言凶狂欺負友
那人不曉言德身不得已招巡捕而巡捕
捕之竟身又不曉反被車人巧免巡捕
轉信車人之言身竟為巡捕所執我往
警視所借筆一丈以明曲直均同往
警視所當問名姓而樓上官吏
於身名甚識招身至樓上問仔細
始知車人之不守規矩重責一過
車全減半付他也

前日詩會題湖亭夜酌

碧水青蓮小石橋
湖亭風景畫
難描半塘夜月涼
便覺四壁寒

戊寅年九月十九日

120965

碧水青蓮小石橋。湖亭風景畫。

難描半塘夜月涼。侵窗四壁寒。

飛簷若似箭。杯影頻浮三白酒。

燈前未許一紅綃。閑情色向樽。

中寄小飲能令傀儡銷。未句借用
留仙句

昨歸漏已十一下。其

道里頗遠。故不及至。

府再談幸。恐之二十九日。

賁茶樓之約幸。

賁臨勿遲。町田堀田兩氏。

已函邀矣。

閣下幸早來也。此啓。

桂閣仁兄大人閣下。

沈愛邦 名。

中宣七月廿七日。原書。此。乃。書。周。之。事。不。

弟欲讀紅樓夢。因無其圈。而西難解了之要。

最多。想第一冊已殊了。乃差奚奴促其圈。

二十

五

才哀情速賜硃圈則報之以扶桑幾
個絕色的美人耳。好不一

米月信七日

才源輝聲

官書覆賜此奉白

奉固不在第仙仙區了了了了

素字聆悉所有紅梅尚園半
本其好尚未園好素以好存
往羽衣之家約守五婦中富
惟保一喘其速園完全字字
可也 梨仙批

戊寅七月九日房書此也楊少之書又存右者少也

二十六

昨夕弟初披觀我 朝廷發令乃載曰二十六日皇太子
親王殂落三日四海歌密八音如蜀氏紀鹿洲昨
夕寄信於敝家而使身代辭本日宴席蓋因
有此喪也 弟亦不能安下署於葦腥故辭

高宴

其實弟怕此暑天辭到天子宮殿中皇子之喪故復難陪
高宴我華族中私設規矩如有孟軻東郭子之事則罰焉

想有馬植村一條町田及梅仙等亦恐不可奉陪幸
恕弟之不敬 弟由來亦未回因有此事而不能往

陽曆捌月初肆日乃華曆七月 午時謹治茗酒以
奉邀 初六日

何張兩公使黃廖沈潘四君及何子綸君何其敦
君渾八個台駕於我桂林莊裡樂水閣蓋欲酬
前日三回之盛饌而至身奉邀 台駕之工夫則小飲
之事非 閣先備輕舸觀墨地村千秋樓假瀑布
此樣係各寫十
秋樣之牙樓 轉游墨塘下歇男
紀鹿洲別業於是欲
催小飲終日乃使那笑婢阿淨侍其杯杓其別業扁曰

此樓係香島十
秋樓之牙樓 轉游墨塘下漱舅 紀鹿洲別業於是欲

催小飲終日乃使那笑婢阿淨侍其杯杓其別業扁曰
七松園園中有大松樹七株至夜觀之則霜鬢繁盛
帶風頗有風致園構浴室結構瀟灑像隱居並
池荷花生香牆邊蓄蓄呈蠟州徑曲廊小亭之位
置悉出於那柴浦翁之意近翁精營室一見可觀
席筵復宜避暑雖千秋樓復不及此別業自鹿洲得
此而墨地一班村人舉曰墨地東岸之風景渾然如
所奪去其言不虛恰如身得桂林莊時今戶巷士民皆
稱墨地西岸風景悉為源氏所去然其實地之幽勝
偏優於源氏幸以此事疾告 諸君賜其允否之錦
回身亦有所準備本日王家兩昆季亦會蓋為席間
詩興也

紅樓夢四帙前日借之於黃氏乃四事已足一伏冀煩
貴仲轉返之於黃氏是祈

辛月廿八日

李源輝聲

梅士老爺閣下

昨日梅仙積齋來辭

惟植邨尚無信容別

卜日再啟

閣下及諸君以仲節 三光七

月初六日約密持告

公使及諸友再奉霞故原

函留下紅樓夢當代還

黃公皮元帖七件 交

芳介帶上之付裝池者

中後順茂

桂閣仁兄大人 道安

夜裝現時手空丁莫托即碑本於小竹可也

昨日梅仙積齋來辭

惟植那為無信客別

卜日再啟

閣下及諸君以伯郵三七

月初二日約密特告

公使及諸友再奉西後故原

函留下紅樓夢當代還

黃公度元帖七件

為介帶上之付裝池者

中後順流

桂閣仁兄大人近安

沈子實存

戊寅八月初三日

二十七

泰園仁兄大人閣下 敬廬招飲

芝山各位愈期以明後日初肆

華曆癸亥其日乃係月初陸

禮拜日伏願 師與琴兄相伴以第十二點鐘

駕於桂林莊決不拘暗與雨

紅樓夢如成一本之殊則諸通與此小奴可也乃

以第三冊交付 君幸賜閱殊如第二冊未殊

圖完則第三冊再送我處可也俟其第二冊

之殊圖了而後呈為好蓋恐其混雜也

陽曆之七月而示呈十四金之期全盡矣才觀

師頃日之形勢先有聞香舍時開講筵其用度之饒

富非前日之比於是暫歇了每月呈指四金之事

幸莫勉焉而如君再要前日一般之窮途則清

未告焉乃復再欲有所贈餽希了此意附云此

貳圓金乃予授業儀也決非彼救究之類虔奉

呈 師左右冀勿嗤第之薄也

戴圓金乃弟授業儀也決非彼救究之類受奉
呈 師左右冀勿嗤弟之薄設

八月初一日

源輝聲

尊復賜此餘白

前日過梅翁處談及日曜

閣下拾飲梅翁云道日公館有事云欲
具函來復另訂他日未談梅翁曾有
信否如無

閣下須信拾梅翁待其來信何云可以定奪
免致外錯也弟云如梅翁等俱到準
充陪客否則屢接

弟厨為歎且待梅翁約定何日同時來飲
斯為快也是否乞 却示記

弟稿此詩中有佳句可羨

賜金幣二兩拾領謝叨在

爰末故不敢卻也此布 廣

桂岡兄大人閣下

月言

原交王治本

紅樓夢第二本園如卷上第三收到三日後
東取也

昨日

手教印於晚間代為重示

公使何大人云無事即來

張大人云云來黃庚潘何

君處云云致意潘君近不

適意清感冒假故不終

來屬代謝

昨已
張大人云來黃廖潘何
君處六已致意潘君近不
適意清感冒假故不終
來囑代謝黃廖兩君
云有暇亦來子倫有豆疾
六清微不來涉之大約弟
與樞仙其部弟必來也
此佈復順清

桂閣仁兄大人近安

弟沈慶邦

二十八

子幾慈爹大人閣下兒觀昨晚梅史所部
送之信乃曰爹無事乃來果然則難確
是之言也兒好生

是致抱惶惑如其初肆

華曆

之約業已受備舅

氏紀鹿洲之第美義不能以乖其約期且鹿洲

及其隸長依田柴浦深喜其開宴於我別業

在墨地西崖叶昨日復親來命僮奴掃席常致其準備

七松園而如無初肆

於鹿洲亦遺憾不勘幸以

爹之方寸良圖不乖本約是禱且黃廖沈潘等

希偷一日之公開兒竊想本日之約不整之基恐係

因日曜日為貴紳顯官所招飲歟如然則

爹辭彼應我兒雖無如貴紳顯官之盛饌亦至

正風月之美餐其秀色決不讓他也如梅初肆

禱齋乃彼鷗燈祭之期當日增上寺以送名僧三十

爹辭彼應我兒雖無如貴紳顯官之盛饌亦至
正風月之美餐其秀色決不讓他也如梅初肆
襪釐乃彼鷓鴣燈吊祭之期當日增上寺山名僧三
有餘名乘大船披法衣讀經其壯觀可想鷓鴣燈
之製亦異常而或黏羅縠紗彩畫于其全形如不
見之則中華人適來扶桑適游墨水而不可謂
賞其墨水非常之絕景也伏冀不廣鹿洲與
兒意萬不違前約是事兒切願也偏候
錦回州之不一

大陽曆八月初三日

華曆初五日

兒源輝聲

拜上

子我意爹閣下

文右

副君本約固不拘暗雨舊然駝車是
祈併享煩貴少轉告此事於張新

弟初名之已子未
物更月未久
昨晚辱

郵函忙午開拆事渾了惟
恐如何公使張公使不駢駕
而臨則此會之風致殆寂寞
蓋此會元係欲酣西公使屢
次之盛饌也故別將書強迫
何府了伏願君亦與才迫此
事於何府張府是禱

初三日
乃初吉

源輝聲

拜

沈君夫老爺

公六

初三日
乃印書

源輝聲

沈君夫老爺

堂六

承命敬悉既在何張
二公使處已代致皆云必來
也中後順
進安 弟懷邦

又致書于張國公使云云

昨日尊函中有據梅符言云云事正躊躇之間

梅前有郵報披之則記曰 何公使張公使黃

泰贊無事以來 梅前與廖樞僂何少爺 教名其三名

必至惟勉書子綱二人有病而不來耳 於是弟又回信

曰 兩公使不來則莫如不開 此實本此會係爵

兩公使屢次盛饌之厚待也故不拘齋雨為好雖然至

今朝一假之大風大雨則別訂日子如小雨微風如有興

請 師照此言

如樓夢碎園明亮恍如瞽者得杖轉斛得水一服此恩

此惠雖趙氏連城璧亦不足為報

拙詩過獎慚愧 偏願教不倦

八月初四
乃華七月初五

尊履陽州府

昨在小場地晤及 汪星使之明四日 何公使已到

尊府諒無誤也 不必更期 弟準明日赴 拾以貴

桂園賢侯 兄之圖

八月三日

戊寅八月四日 何公使張公使廖樞僂何少爺 教名其三名 泰贊無事以來 梅前與廖樞僂何少爺 教名其三名 必至惟勉書子綱二人有病而不來耳 於是弟又回信 曰 兩公使不來則莫如不開 此實本此會係爵 兩公使屢次盛饌之厚待也故不拘齋雨為好雖然至 今朝一假之大風大雨則別訂日子如小雨微風如有興 請 師照此言 如樓夢碎園明亮恍如瞽者得杖轉斛得水一服此恩 此惠雖趙氏連城璧亦不足為報 拙詩過獎慚愧 偏願教不倦 八月初四 乃華七月初五 尊履陽州府 昨在小場地晤及 汪星使之明四日 何公使已到 尊府諒無誤也 不必更期 弟準明日赴 拾以貴 桂園賢侯 兄之圖 八月三日

今日偶有圓通大師渴
今日兩大師惜者一已還俗

義凡於此の三日の隔

佛物南受行良戒者

有一女子觀其幅曰是必實造金曰何
知之曰鱗質為非支那所製衣是以知
之視其力而墮之抑亦晚矣渴
此女子與我同見得此河浪乎者

鴻儒不見無誤

此女子實譯其名今口不言也

初佛印未又並順見西極渴

子昂之偽佛印之假而一時幸

印令子昂自見其心而高嘔然今

佛印自觀其貌諒亦恍然也

義

此字必不說子昂者上之矣

或者為子生之昂或為

後生之昂說其謬矣必

遁辭而去之天翠

莊為佛鑑為真前佛後佛真何
不為將與孟頫同諸君及判之渴

可謂鴻儒與孟頫遠矣

世系

万朝鴻翁與孟順遠名公後

書

今日位公書中昂三字不知

千百世後當何佛也幾輩

矣君當為佛德之以示後

世人知其本德

早

昂本佛不敢當之也願得管天人

真

不圖初書杜於係

義

管夫人良有之矣我未

之見也

早

管夫人顯加古色不可當也今願得

旁卿友如吾卿忙而不與

鴻

僕王方平着麻姑東摩麟儲

倘遇如何

早

貴族崇先生自有名恒珠

珠更何須王家註也

早

若不無將陷罪乎

鴻

懼禍之及所以有戒定

慧三字悟之好也佛之恆也

卷六 大 真 早

